

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE  
du conseil municipal de Mont-Royal  
lundi 15 mai 2017 à 19 h  
au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING  
of the Mount Royal Town Council  
Monday, May 15, 2017 at 19:00  
at 90 Roosevelt Avenue

### ORDRE DU JOUR

### AGENDA

Ouverture de la séance	1.	Opening of Meeting
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 24 avril 2017 et de la réunion extraordinaire du 8 mai 2017	4.	Adoption of Minutes of April 24, 2017 Regular Meeting and of May 8, 2016 Special Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Permis et certificats	.1	Permits and certificates
Liste des achats sans émission de bon de commande	.2	List of purchases for which no purchase order was issued
Liste des commandes - 25 000 \$	.3	List of orders - \$25,000
Rapport - ressources humaines	.4	Report- Human Resources
Liste des commandes - 10 000 \$	.5	List of orders - \$10,000

Liste des chèques et dépôts directs	.6	List of cheques and direct deposits
Rapport - états comparatifs	.7	Report - comparative statements

## **AFFAIRES GÉNÉRALES**

## **GENERAL BUSINESS**

Adoption du Plan de développement durable de la Ville de Mont-Royal 2016-2020	6.	Adoption of the Town of Mount Royal Sustainable Development Plan 2016-2020
Vente à l'encan	7.	Auction sale
Contribution au financement du recours judiciaire visant l'invalidation du redécoupage de la carte électorale applicable aux élections provinciales de 2018	8.	Funding contribution for the legal action seeking the invalidation of the redistribution of the provincial electoral boundaries applicable to the elections of 2018
Don à la Croix-Rouge canadienne afin de soutenir l'appui aux sinistrés des inondations	9.	Donation to the Canadian Red-Cross in order to support the assistance to the victims of the floodings
Adoption de la nouvelle politique culturelle de Mont-Royal	10.	Adoption of the new Cultural Policy of Mount Royal

## **ADMINISTRATION ET FINANCES**

## **ADMINISTRATION AND FINANCES**

Ratification des débours	11.	Confirmation of Disbursements
Affectation des surplus accumulés	12.	Accumulated Surplus
Accès aux services en ligne de Revenu Québec	13.	Access for the Revenu Québec online services

## **AFFAIRES CONTRACTUELLES**

Nouveaux raccordements d'égout et d'aqueduc au 128-130, chemin Bates

**14.**

## **CONTRACTUAL MATTERS**

New sewer and water connections for 128-130 Bates Road

Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'aqueduc

**15.**

Rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping

Fourniture et livraison de luminaires à l'aréna

**16.**

Supply and delivery of light fixtures at the arena

Aménagement d'une aire de jeux au parc Danyluk

**17.**

Construction of a playground at Danyluk Park

Services de laboratoire

**18.**

Laboratory services

Reconstruction, réfection et resurfacement de différentes rues et trottoirs

**19.**

Reconstruction, repair and resurfacing of various streets and sidewalks

Entente de partenariat avec le Ministère de la Culture et des Communications

**20.**

Partnership agreement with the Ministère de la Culture et des Communications

## **URBANISME**

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

**21.**

Planning Advisory Committee recommendations

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 310, avenue Trenton

**22.**

Minor Variance for the property located at 310 Trenton Avenue

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 26, avenue Vivian

**23.**

Minor Variance for the property located at 26 Vivian Avenue

Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 2130, chemin Cambridge

**24.**

Minor Variance for the property located at 2130 Cambridge Road

## RÈGLEMENTATION

Adoption du Règlement no 1380-14 modifiant le Règlement no 1380 sur la salubrité, la sécurité, la paix et l'ordre en ce qui a trait à l'installation de ruches

Adoption du Règlement no no 1446 concernant l'occupation du domaine public dans le cadre du projet du Réseau électrique métropolitain

## AGGLOMÉRATION

Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

Orientations du conseil au conseil d'agglomération

Affaires diverses

Période de questions du public

Levée de la séance

## BY-LAWS

**25.** Adoption of By-law No.1380-14 to amend By-law No.1380 concerning sanitation, safety, peace and order with respect to the installation of beehives

**26.** Adoption of By-law No. 1446 concerning the Occupation of the Public Domain as part of the Metropolitan Electric Network Project

## AGGLOMERATION

**27.** Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

**28.** Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

**29.** varia

**30.** Public Question Period

**31.** Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**

**RÈGLEMENT NO. 1380-14 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 1380 SUR LA SALUBRITÉ,  
LA SÉCURITÉ, LA PAIX ET L'ORDRE EN CE QUI A TRAIT À L'INSTALLATION DE  
RUCHES**

<b>SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION</b>	
<b>AVIS DE MOTION :</b>	<b>24 AVRIL 2017</b>
<b>ADOPTION DU RÈGLEMENT :</b>	<b>15 MAI 2017</b>
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR :</b>	<b>17 MAI 2017</b>

**ATTENDU QU'**avis de motion a été donné le 24 avril 2017.

**LE 15 MAI 2017, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. L'article 11.1 du Règlement N° 1380 sur la salubrité, la sécurité, la paix et l'ordre est modifié par l'ajout, à la fin, de ce qui suit:  
  
« La Ville peut également accorder à un propriétaire la permission d'installer ou de faire installer sur un terrain situé dans une zone commerciale ou industrielle, au sens du Règlement de zonage de la Ville, une ou des ruches. ».
2. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

**BY-LAW NO. 1380-14 TO AMEND BY-LAW NO. 1380 CONCERNING SANITATION, SAFETY, PEACE AND ORDER WITH RESPECT TO THE INSTALLATION OF BEEHIVES**

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
<b>NOTICE OF MOTION:</b>	<b>APRIL 24, 2017</b>
<b>ADOPTION OF BY-LAW:</b>	<b>MAY 15, 2017</b>
<b>COMING INTO EFFECT:</b>	<b>MAY 17, 2017</b>

**WHEREAS** notice of motion was given on April 24, 2017.

**ON MAY 15, 2017, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Section 11.1 of By-law No. 1380 concerning sanitation, safety, peace and order is amended by inserting, at the end, the following:
 

“The Town may also grant to an owner permission to install or have installed on the grounds of an immovable located in a commercial or industrial zone, within the meaning of the Town's Zoning By-law, one or more beehives.”
2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy  
Mayor

Alexandre Verdy  
Town Clerk

PROJETS

**RÈGLEMENT N<sup>o</sup> 1446 CONCERNANT L'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC  
DANS LE CADRE DU PROJET DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE MÉTROPOLITAIN**

<b>SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION</b>	
<b>AVIS DE MOTION :</b>	<b>8 MAI 2017</b>
<b>ADOPTION DU RÈGLEMENT :</b>	<b>15 MAI 2017</b>
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR :</b>	<b>18 MAI 2017</b>

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné le 8 mai 2017;

**LE 15 MAI 2017, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. CDPQ Infra Inc. et toute société ou compagnie dont les associés ou les actionnaires sont des filiales en propriété exclusive de la Caisse de dépôt et placement du Québec au sens de l'article 4 de sa loi constitutive, RLRQ c. C-2, ainsi que tout consortium agissant à titre de maître d'œuvre et ses sous-traitants, sont autorisés à occuper le domaine public de la Ville de Mont-Royal, afin d'exécuter les travaux requis pour la réalisation du projet du Réseau électrique métropolitain.
2. Pour la mise en œuvre de l'autorisation énoncée à l'article 1 du présent règlement, le conseil municipal de la Ville de Mont-Royal est habilité à exercer, par résolution, tout pouvoir prévu aux paragraphes 2 à 5 du premier alinéa de l'article 29.19 de la Loi sur les cités et villes, RLRQ, c. C-19.  
  
Notamment, le Conseil pourra, par résolution, conclure toute entente auprès d'une entité mentionnée à l'article 1 qui portera sur l'occupation du domaine public et qui contiendra certaines des conditions dont il est question à l'alinéa précédent.  
  
Si, dans le cadre d'une entente correspondant à celle mentionnée à l'alinéa précédent, il est prescrit qu'une entité mentionnée à l'article 1 doit déposer une demande de permis d'occupation du domaine public, cette demande devra être adressée à la directrice des Services techniques.
3. Dans le cadre de toute occupation autorisée conformément au présent règlement, aucuns travaux ne pourront, sur les lots occupés, être accomplis :
  - 1<sup>o</sup> avant 7 heures et après 20 heures, du lundi au vendredi inclusivement;
  - 2<sup>o</sup> avant 9 heures et après 17 heures, le samedi;
  - 3<sup>o</sup> le dimanche et les jours fériés.
4. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

**BY-LAW NO. 1446 CONCERNING THE OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN AS PART OF THE METROPOLITAN ELECTRIC NETWORK PROJECT**

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
<b>NOTICE OF MOTION:</b>	<b>MAY 8, 2017</b>
<b>ADOPTION OF BY-LAW:</b>	<b>MAY 15, 2017</b>
<b>EFFECTIVE DATE:</b>	<b>MAY 18, 2017</b>

**WHEREAS** a notice of motion of the present by-law was duly given on May 8, 2017;

**ON MAY 15, 2017, THE COUNCIL ENNACTED THE FOLLOWING:**

1. CDPQ Infra Inc. and any partnership or company of which its partners or shareholders are wholly-owned subsidiaries of the Caisse de dépôt et placement du Québec within the meaning of Article 4 of its incorporating act (CQLR c. C-2) as well as any consortium working as the principal contractor and its subcontractors, are authorized to occupy the public domain of the Town of Mount Royal in order to carry out the work required for the Metropolitan Electric Network project.
  
2. To implement the authorization set forth in Article 1 of the present by-law, the Town Council of the Town of Mount Royal is entitled to exercise by resolution any power provided for in paragraphs 2 to 5 of the first subsection of Article 29.19 of the Cities and Towns Act (CQLR, c C-19).

Notably, the Town Council may enter into any agreement by resolution with an entity specified in Article 1 relating to the occupation of public domain and specifying conditions referred to in the preceding paragraph.

If an agreement as mentioned in the previous paragraph specifies that an entity referred to in Article 1 must apply for a permit to occupy public domain, the application must be addressed to the Director of Technical Services.

2. Within the scope of all authorized occupation conforming to the present by-law, no work may be carried out:
  - 1 before 7 a.m. and after 8 p.m., from Monday to Friday inclusively;
  - 2 before 9 a.m. and after 5 p.m. on Saturdays;
  - 3 on Sundays and on public holidays.
  
3. The present by-law enters into effect in accordance with the Law.

Mayor

Clerk

Philippe Roy

Alexandre Verdy